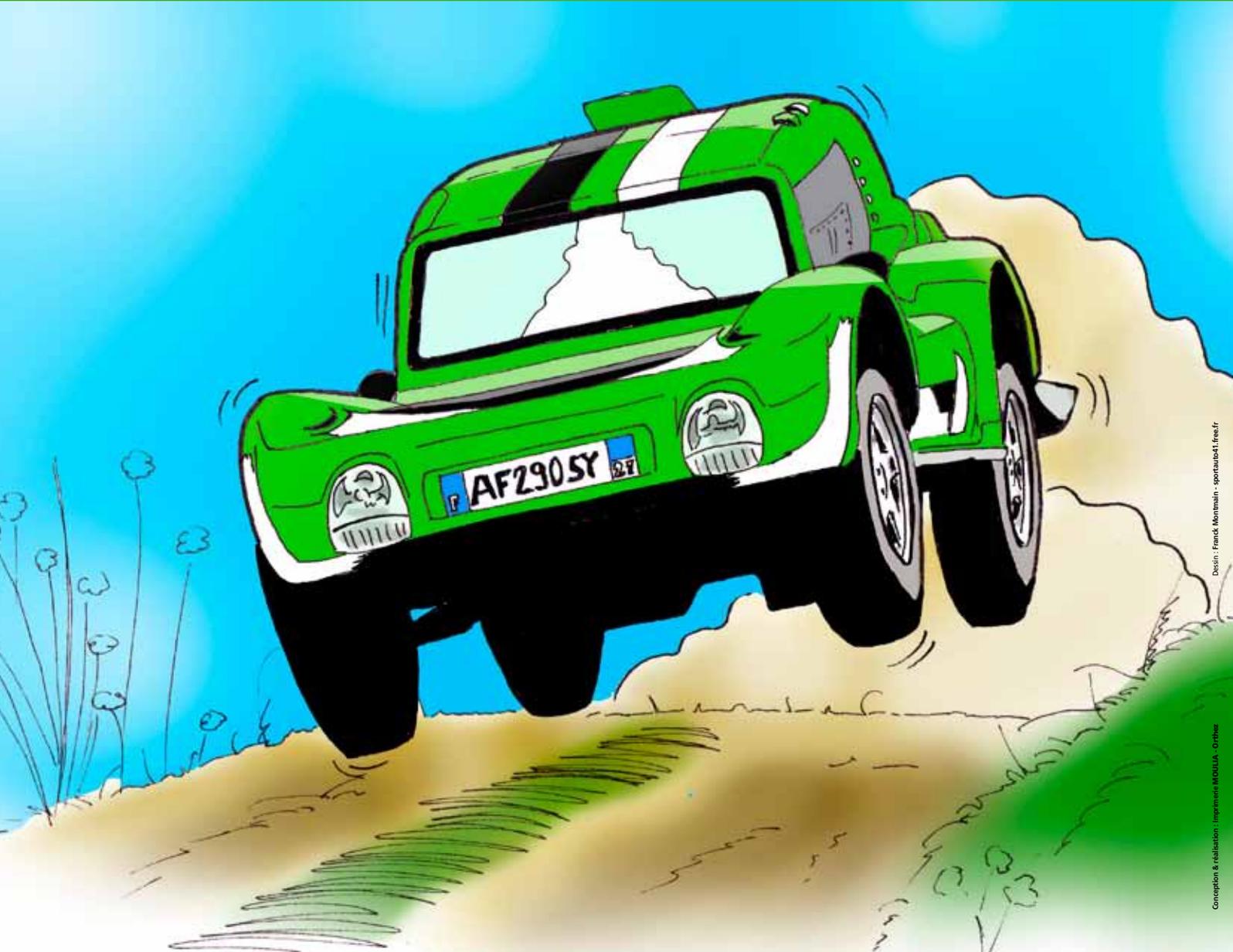


20^{ème} RALLYE ORTHEZ-BÉARN



3-4-5 août



Dessin : Franck Mammait - sportauto41.free.fr
Conception & réalisation : Imprimerie MOULLIA - Orthez



Banquier simplement

12, PLACE D'ARMES
64300 ORTHEZ
TÉL. 05 59 69 88 60
ORTHEZ@POUYANNE.FR
WWW.POUYANNE.FR

PROXIMITÉ
RÉACTIVITÉ
CONVIVIALITÉ
PROFESSIONNALISME



SAS AUTO SÉLECTION

Concessionnaire TOYOTA
Zone de Naude - 1044, av. Marcel-Paul
64300 ORTHEZ - 05 59 09 29 00



TOUJOURS
MIEUX
TOUJOURS
PLUS LOIN



LA FAMILLE TOYOTA HYBRIDE S'AGRANDIT

Bienvenue à la Toyota Yaris Hybride et à la Prius+.

Plus de 4 millions de conducteurs dans le monde ont déjà découvert une autre façon de conduire. Grâce aux véhicules de la gamme Toyota Hybride, vous aussi, vous pouvez maintenant économiser du carburant, bénéficier du bonus écologique et profiter chaque jour d'une conduite incomparablement calme et silencieuse en mode électrique. Il y a forcément une Toyota Hybride faite pour vous.

CONSUMMATIONS L/100 KM (NORMES CEE) - NOUVELLE YARIS HYBRIDE - CYCLE MIXTE DE 3,5 À 3,7. ÉMISSIONS DE CO₂ (NORMES CEE) - CYCLE MIXTE DE 79 À 85 G/KM (A). AURIS HYBRIDE - CYCLE URBAIN/EXTRA-URBAIN/MIXTE DE 3,8/3,8/3,8 À 4,0/4,0/4,0. ÉMISSIONS DE CO₂ (NORMES CEE) - CYCLE MIXTE DE 89 À 93 G/KM (A). CONSUMMATIONS L/100 KM (NORMES CEE) SOUS RÉSERVE D'HOMOLOGATION - NOUVELLE PRIUS+ - CYCLE MIXTE DE 4,3. ÉMISSIONS DE CO₂ (NORMES CEE) - CYCLE MIXTE DE 96 G/KM (A). JANTES 16". NOUVELLE PRIUS - CYCLE URBAIN/EXTRA-URBAIN/MIXTE DE 3,9/3,7/3,9 À 4,0/3,8/4,0. ÉMISSIONS DE CO₂ (NORMES CEE) - CYCLE MIXTE DE 89 À 92 G/KM (A).



LAURENT BEYRIÈRE

AGENT GÉNÉRAL

2, RUE DU GÉNÉRAL DUCOURNEAU - 64300 ORTHEZ

TÉL. : 05 59 69 04 13 - FAX : 05 59 69 21 83

laurent.beyriere@gan.fr

Plein de nouveautés pour cette douzième édition; à commencer par Bonnut qui nous accueille sur ses terres pour une spéciale inédite. De fait, Sallespisse se déroulera en sens inverse afin de faciliter les opérations d'assistance des concurrents. Idem, le samedi après-midi où Loubieng sera inversée, permettant aux nombreux spectateurs d'avoir des écarts plus significatifs, car plus proches de l'arrivée.

Dimanche, si Sainte-suzanne et Bounobre restent identiques, c'est Lanneplà qui se voit rallongée de plus d'un kilomètre dès le départ. Il est fort probable que cette ES devienne le juge de paix du rallye.

Comme les années précédentes, des points publics sont aménagés pour suivre le spectacle en toute sécurité, se placer en dehors de ces zones est strictement interdit; pour y accéder un fléchage spécifique est mis en place et des parkings sont prévus. Des places y sont réservées pour les personnes à mobilité réduite.

Nous vous souhaitons un bon rallye à tous, respectez les consignes de sécurité et l'environnement dans lequel vous évoluerez.

Les organisateurs



Au coeur du Rallye

CORRAL CAFE

BAR - SNACK

TERRASSE

05 59 67 10 60

10, place d'Armes - 64300 Orthez

D. FAVY et L. FAUCONNET, vainqueurs en 2011



MIROITERIE DU GAYE

Menuiserie aluminium, garde-corps, PVC,
vérandas, agencement magasin, fermeture
bâtiment, rideau lourd, grille extérieure, verre
gros et détail, vitrage isolant, survitrage...

RN 117 — 64300 Baigts-de-Béarn
Tél. **05 59 65 31 79**
Tél. 05 59 65 32 94

Specialiste Cross & Enduro
Quads loisirs & utilitaires
Service rapide route
Préparation Rallye
20 mn du circuit
PAU ARNOS

www.orthezmotobike.com

DMB

ORTHEZ MOTO BIKE

ORTHEZ
640 rte de PAU
Tél: 05 59 67 10 19
Fax: 05 59 67 08 25

YAMAHA
concessionnaire exclusif

GENERALI

11, rue du général Foy - 64302 ORTHEZ
Tél. 05 59 69 02 46 - Fax : 05 59 69 13 73

FLEXILOC

Location d'engins
et vente d'outillage

5096, chemin de Naude - Z.I. de Naude
64300 ORTHEZ - Tél. **05 59 69 94 37**
flexiloc.orthez@v2v.fr

actuelburo

3Dburo mobilier
actuelburo fournitures
élan numérique informatique & copieurs

Av. Pierre-Mendès-France
BP 435
64304 Orthez cedex
05 59 67 28 28

C A F É — B A R — R E S T A U R A N T

H Ô T E L

Terminus

14, rue Saint-Gilles — 64300 ORTHEZ — Tél./fax 05 59 69 02 07



Toujours là pour moi.



Illustration : CECOD / Agence Chirac / J. J. J. J.

ASSURANCES

SERVICES
BANCAIRES

EPARGNE

Place d'Armes
64300 ORTHEZ
05 59 69 10 10

N°Cristal 0 969 320 319
APPEL NON SURTAXE

www.groupama.fr

Garage BOUTET



Mécanique

Pneus Prix Promo

Station de Lavage

64410 VIGNES

Tél. 05 59 04 52 42



Groupe Adour Data Services

**Une large gamme
de matériels et logiciels !**

**MATÉRIEL - LOGICIEL
MAINTENANCE
FORMATION - RÉSEAU
INTERNET**

1, avenue Georges-Moutet - 64300 Orthez
Tél. 05 59 67 02 34 / Fax : 05 59 67 03 36

32, rue Élysée-Coustère - 64270 Salies-de-Béarn
Tél. 05 59 38 14 60



SYMPATIF

COIFFURE
MASCULIN-FÉMININ

Karine
Maître-Artisan

05 59 67 94 70

10, place d'Armes
n°3 galerie des Jacobins
64300 ORTHEZ

FEDIMA

Un profil de gagnant



FEDIMA FRANCE - ZI de Payssel
47140 PENNE D'AGENAIS
Tél. : 05 53 01 15 06 - Fax : 05 53 71 77 30
Mobile : 06 22 07 92 63 - Mail : contact@fedima.fr

TERRASSEMENT & MATÉRIAUX

Sarl DARTIGUE-PEYROU
841, route de Sainte-Suzanne
64300 SALLES-MONGISCARD



Tél. 05 59 65 33 38
Fax : 05 59 65 61 63
E-mail : sarldartigue-peyrou@wanadoo.fr



ENTREPRISE
1, chemin de la Gare - Pôle 2 - BP 35 - 64170 LACQ - Tél. 05 59 60 11 44 - Fax : 05 59 60 94 00

Philippe NIEL TP

64370 HAGETAUBIN

06 75 98 11 62

camping
La Source
05 59 67 04 81



Aire
Chalet
www.camping-orthoz.com
campingdelasource@orange.fr
Ouverture du 1/04 au 31/10

Bartini RECYCLING
RIC ENVIRONNEMENT

EUROMETAUX

**RÉCUPÉRATION MÉTAUX FERREUX
ET NON FERREUX - DÉMOLITION**

Z.I. de Mont - 102, route des Pyrénées 64300 Mont
Tél. 05 59 67 66 71 - Fax : 05 59 67 69 56



www.totain4x4.fr

SITE OFFICIEL DE SERVICE 4x4



05 59 62 18 80

Avenue Joliot-Curie - ZI Pau-Lons - 64140 LONS

contact@totain4x4.fr



Élagage, abattage et désouchage
Démontage d'arbres dangereux
Nacelle
Entretien et création d'espaces verts

Philippe CAZALA

06 07 58 23 09

BP 126 – 64301 Orthez Cedex – 05 59 67 23 04



Placements — Retraite — Crédit
 Assurances des particuliers — Complémentaire maladie
 Commerçants — Entreprises

Jean-Louis GROUSSET

Agent général

Rue Jeanne-d'Albret — 64300 **ORTHEZ**
 ☎ 05 59 69 13 53 — Fax 05 59 67 12 03

N° ORIAS : 0701295

Accessoires
Autos
Location
Remorques

Achat/Vente
Entretien
Spécialiste
polyester

**LOCATION REMORQUES
PORTE-VOITURES**

**PRÉPARATION
COMPÉTITION**

8, avenue Kennedy - **ORTHEZ**
Tél. **05 59 67 13 56**

La Nouvelle
OUVERT 7J/7

**PINEDE DES
SINGES**

Entrez dans leur monde...

Parcours pédagogique animé en pleine forêt!

LABENNE Tél. **05 59 45 43 66**

PÔLE AGRI

Avenue du Marsan
40360 POMAREZ
Tél. 05 58 55 00 45
Fax : 05 58 89 14 51
pomarez@pole-agri.f

Concessionnaire
agricole
MCCORMICK

MATERIEL DE TRAVAUX PUBLICS
TERRASSEMENT . ESPACES VERTS

Bienvenue sur la planète



Aéropole Pyrénées
Rue de Bielle
64121 Serres-Castet
05 59 12 30 30
Fax : 05 59 33 95 12

LOCATION DE MATERIEL
PROFESSIONNEL & PARTICULIER

Restaurant La Payotte

Formules Buffet du Midi
à partir de 8,50€

Soirs et week-ends sur réservation
Mariage - Anniversaire - Repas C.E.
Communion... ou juste pour faire la fête !

Z.A. du Haut d'Ossau - 130, rue de Bielle
SERRES CASTET - 05 59 12 81 35 - lapayotte64@orange.fr

SOTRABEL

43, route d'Arthez-de-Béarn
64300 GOUZE

Hôtel-Restaurant GODFROY

Place d'Armes - ORTHEZ
Tél. 05 59 69 08 90



**700 VINS
CHAMPAGNES
BIÈRES
SPIRITUEUX**
Particuliers,
professionnels,
associations

Épicerie . Paniers gourmands . Coffrets cadeaux
Du lundi au samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h 30
Tél. : 05 59 67 22 75 - Fax : 05 59 67 26 45
Av. Pierre-Mendès-France (rond-point d'Intermarché)
ZA des Soarns - 64300 ORTHEZ - PARKING



www.autaa.fr




» TRANSPORT

- Transport Conventionnel
- Transport National
- Transport International
- Transports Spéciaux
- Transport de Matières Dangereuses
- Entreposage

» LEVAGE

- Toutes opérations de levage
- Transfert Industriel
- Grues de 20 à 400 tonnes
- Bras de Grue jusqu'à 55 T/M
- Chariots Elévateurs : 2 à 15 T
- Matériel de Manutention
- Location de Nacelles

siège social
AUTAA & FILS

ARTIX - 64170
tél : 05 59 83 24 90
fax : 05 59 83 34 87

agence
Pays-Basque

BAYONNE - 64100
tél : 05 59 23 53 61
fax : 05 59 23 94 82

agence
Paris

Verneuil l'Etang - 77390
tél : 01 64 51 33 00
fax : 01 64 06 17 13

agence
Bordeaux

MONTUSSAN - 33450
tél : 05 56 91 01 85
fax : 05 56 91 05 68

ISO 9001 BUREAU VERITAS Certification





Bâtiland
L'univers des matériaux

PEYRÉ

Route de Mont-de-Marsan - ORTHEZ - Tél. 05 59 69 93 01

LA GMAO TOUT SIMPLEMENT



ASP
GMAO

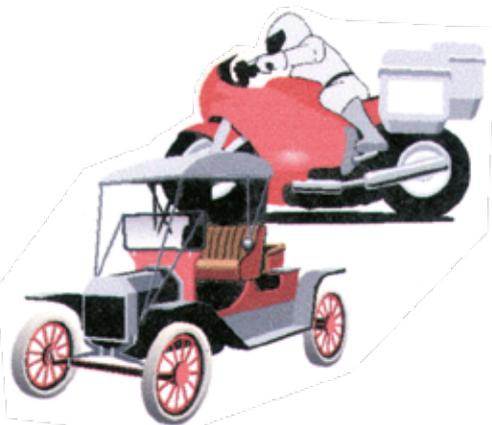
Logiciels de GMAO
Tertiaire
Industrielle

WWW.ASP-GMAO.COM



**TRACTEURS
& MACHINES AGRICOLES**

64190 NARP
Tél. 05 59 66 01 53



AUTO-MOTO ÉCOLE

YGREC

- Conduite à 16 ans (AAC)
- Permis moto A1, A
- Formation scooter (BSR)

18, rue Saint-Gilles
64300 ORTHEZ

☎ 05 59 67 07 62
06 11 86 61 19



CONTRÔLE TECHNIQUE SERROIS

Mélanie Labrousse
Gérante



Z.I. Rue d'Artouste
64121 SERRES-CASTET

Tél. : 05 59 12 88 51
fax : 05 59 12 88 76

Ctspl@wanadoo.fr



telecom 1

Centre commercial Intermarché
Route de Pau - ORTHEZ - 05 59 69 20 70
Du lundi au samedi, de 9 h 30 à 19 h



PICHAÏ CHRISTOPHE

Agent commercial

Matériel TP (chariot élévateur, pelle et divers accessoires)
Agricole (tracteur Kubota neuf et occasion)

Tél. 06 32 09 69 94 - LANNEPLAÀ



CARROSSERIE

AD

bonnat

CARROSSERIE MÉCANIQUE

14, avenue Léon-Blum — Parc d'activité Pau-Pyrénées — 64000 PAU
Fax 05 59 02 20 04

Tél. 05 59 02 78 66



320 route de la Virvée — 33240 St-Romain-la-Virvée
Tél. 05 57 58 22 30 — Fax : 05 57 58 15 16

**ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
BATIMENT ET INDUSTRIE
A U T O M A T I S M E
C O U R A N T F A I B L E
S É C U R I T É - A L A R M E**



Ami des Jardins

Av. F.-Mitterrand
64300 Orthez

Tél. 05 59 67 91 40

Fax : 05 59 67 94 47

ami.des.jardins@wanadoo.fr

Entreprise du paysage



LAVIGNOTTE

TRAVAUX PUBLICS

480, route du lac d'Yrieux - 40530 LABENNE
Tél. 05 59 45 42 74 / Fax : 05 59 45 73 25



sandrine coiffure

7 RUE DES FRÈRES REDLUS
64300 ORTHEZ

05 59 69 09 00



OGEU®

Eau Minérale des Pyrénées

Philippe LONGEAS

Assurance Placement Banque

1, rue du Général Foy
64300 ORTHEZ
Tél. 05 59 69 08 23

réinventons / notre métier



TCHIP



LA QUALITÉ À PETITS PRIX SANS CHICHIS

Franchisé indépendant Hervé Buil

05 59 67 04 37

23, rue des Jacobins

ORTHEZ

SHAMPOING BRUSHING
+ COUPE

20€

100% marques
L'ORÉAL
et
KERASTASE

MAINTENANT

**ON ME REGARDE
DANS LES CHEVEUX !**



La coiffure à petits prix

www.tchip.fr



Bar

Restaurant

Le 28

28, place du Foirail 64300 Orthez - Tél. : 05 59 65 14 97

ZIELINSKI ASSURANCES
Compétition

www.ASSURALLYE.com



l'assurance des pilotes,
copilotes,
& organisateurs

Allianz

orlas : 07021868

S É C U R I T É R A L L Y E

FFSA

« Vous aimez le rallye.

Respectez la signalisation,
et les consignes des commissaires...

...pour profiter du spectacle
en toute sécurité... »



www.ffsa.tv

www.ffsa.org

12^e RALLYE TT - ORTHEZ / BÉARN



Pièces détachées - Restauration
Réparations - Accessoires 4x4
Préparation - Entretien

Vincent PREVOST

9, route de Tarbes . 64320 OUSSE

Duhau



Orthez
Saint-Palais



Orthez 05 59 67 29 29
St-Palais 05 59 65 68 68



PÉDARRÉ PNEUS

12^e RALLYETT - ORTHEZ / BÉARN "La passion du tout-terrain"

Pneus auto

Moto

4x4

Utilitaires

Poids-lourd

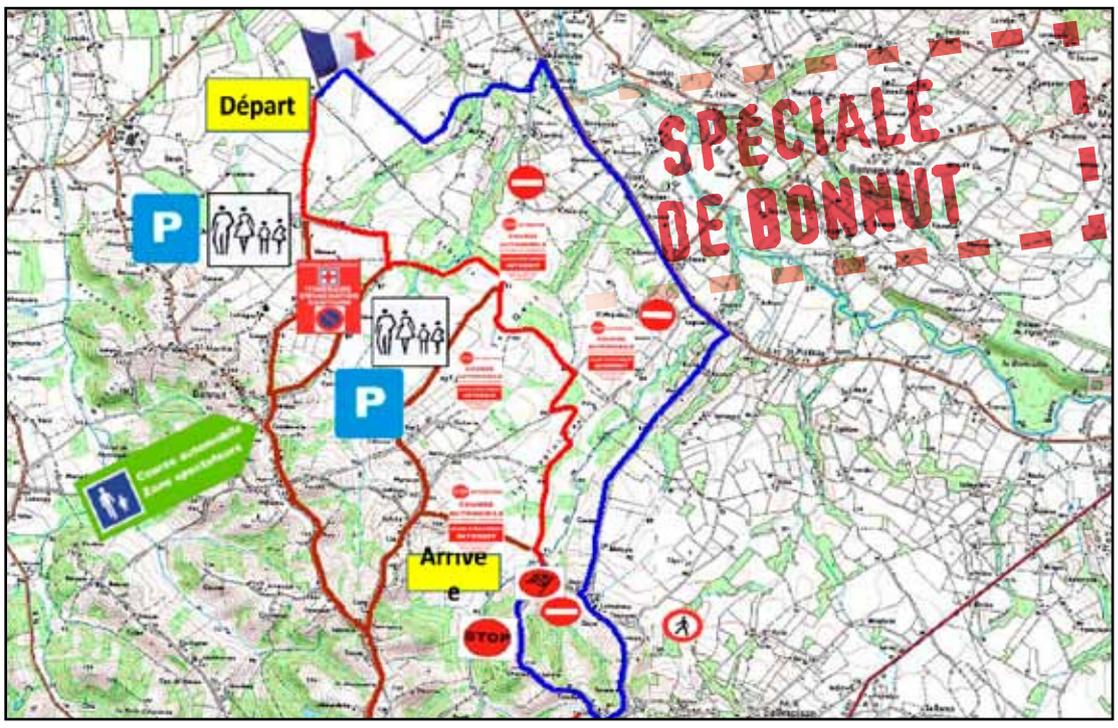
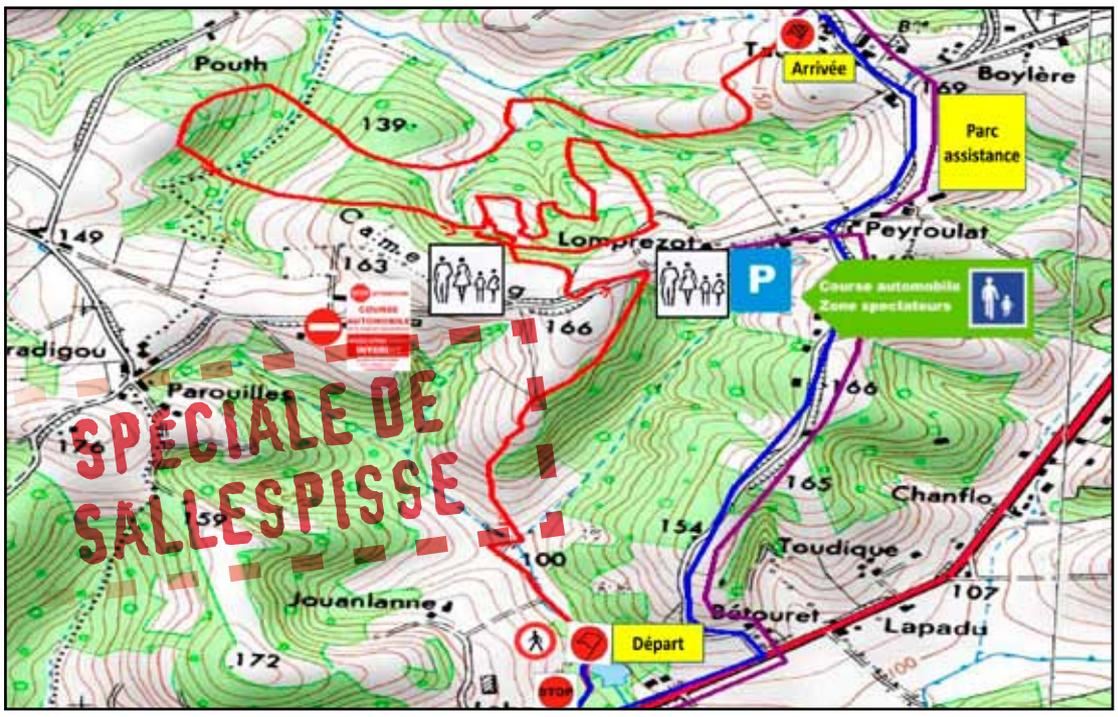
Agricole

Travaux publics

Génie civil

Manutention

Pneus spéciaux



ORTHEZ
05 59 69 06 15

MONT-DE-MARSAN
05 58 05 50 50

BAYONNE
Tourisme
05 59 55 04 72

Poids lourd
05 59 50 29 35

TYROSSE
05 58 77 00 88



LA ROUTE SOUS SON MEILLEUR PROFIL



PÉDARRÉ PNEUS

Pneus auto

Moto

4x4

Utilitaires

Poids-lourd

Agricole

Travaux publics

Génie civil

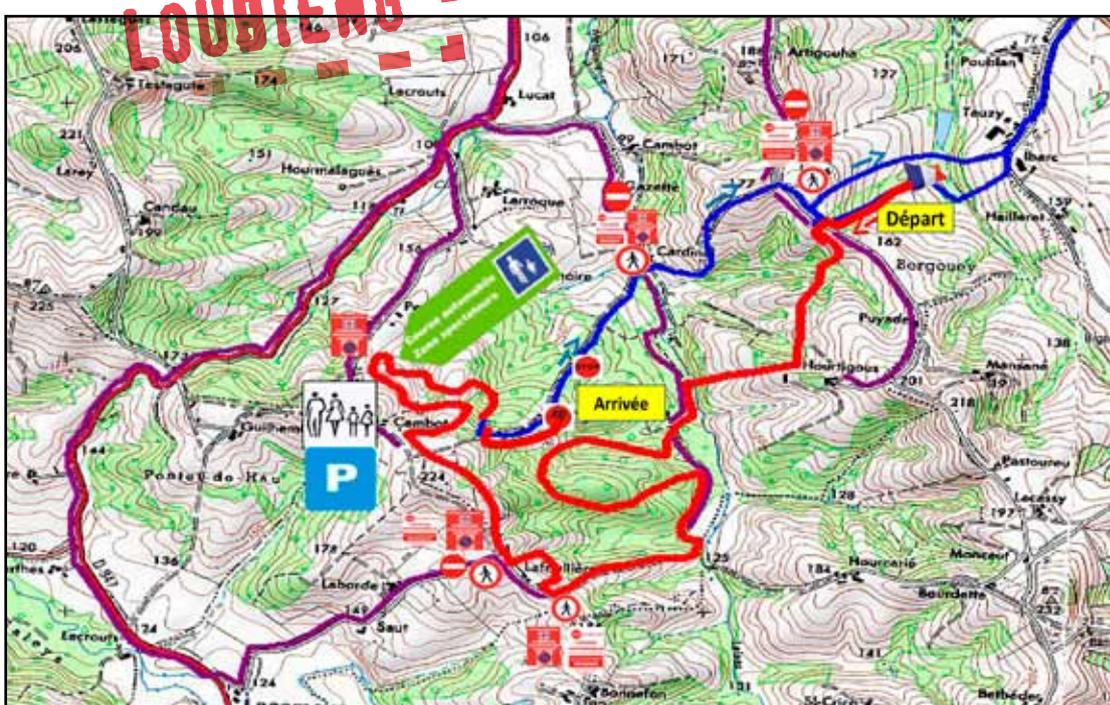
Manutention

Pneus spéciaux

SPECIALE DE RENTETSAC



SPECIALE LOUDIENG



ORTHEZ
05 59 69 06 15

MONT-DE-MARSAN
05 58 05 50 50

BAYONNE
Tourisme
05 59 55 04 72
Poids lourd
05 59 50 29 35

TYROSSE
05 58 77 00 88



LA ROUTE SOUS SON MEILLEUR PROFIL



PÉDARRÉ PNEUS

Pneus auto

Moto

4x4

Utilitaires

Poids-lourd

Agricole

Travaux publics

Génie civil

Manutention

Pneus spéciaux



ORTHEZ
05 59 69 06 15

MONT-DE-MARSAN
05 58 05 50 50

BAYONNE
Tourisme
05 59 55 04 72
Poids lourd
05 59 50 29 35

TYROSSE
05 58 77 00 88



LA ROUTE SOUS SON MEILLEUR PROFIL

DÉROULEMENT DU RALLYE ORTHEZ-BÉARN

Vendredi 3 août

Vérifications administratives et techniques : place du FOIRAIL à ORTHEZ.
Début des vérifications à 17 heures

Samedi 4 août

8h33 **ES1 Bonnut 1**
9h46 **ES2 Sallespisse 1**
10h54 **ES3 Bonnut 2**

13h57 **ES4 Loubieng 1**
14h55 **ES5 Rentetsac 1**

16h28 **ES6 Loubieng 2**
17h26 **ES7 Rentetsac 2**

Dimanche 5 août

8h18 **ES8 Ste-Suzanne 1**
9h06 **ES9 Lanneplaà 1**
10h14 **ES10 Ste-Suzanne 2**

11h27 **ES11 Lanneplaà 2**
12h35 **ES12 Ste-Suzanne 3**

14h03 **ES13 Bounobre 1**
15h26 **ES14 Bounobre 2**

18h30 **Remise des prix à la salle des fêtes de Sainte-Suzanne**

Ami public, pour votre sécurité...

NE VOUS PLACEZ JAMAIS HORS DES ZONES AUTORISÉES :

- dans la trajectoire de zones de freinage,
- à l'extérieur des virages ni à l'intérieur des virages serrés,
- après une bosse,
- dans un endroit sans possibilité de dégager rapidement,
- de dos à la piste.

CE QU'IL FAUT FAIRE :

- obéir aux instructions des gendarmes, commissaires de pistes ou organisateurs,
- choisir un emplacement sûr, à bonne distance de la piste (minimum : 11 mètres),
- garder toujours un œil sur les enfants,
- respecter l'environnement et les propriétés privées,
- lorsque vous garez votre véhicule, laisser libre l'accès pour permettre le passage des secours.

**PUBLIC INTERDIT SUR TOUT LE PARCOURS,
SAUF DANS LES ZONES PRÉVUES À CET EFFET.**



**IMPORTATION VEHICULES
NEUFS ET OCCASIONS**

Mécanique - Carrosserie - Peinture

64230 Mazerolles : 05 59 77 11 33

DEPANNAGE - REMORQUAGE 7j/7 24h/24



LOCATION DE VEHICULES



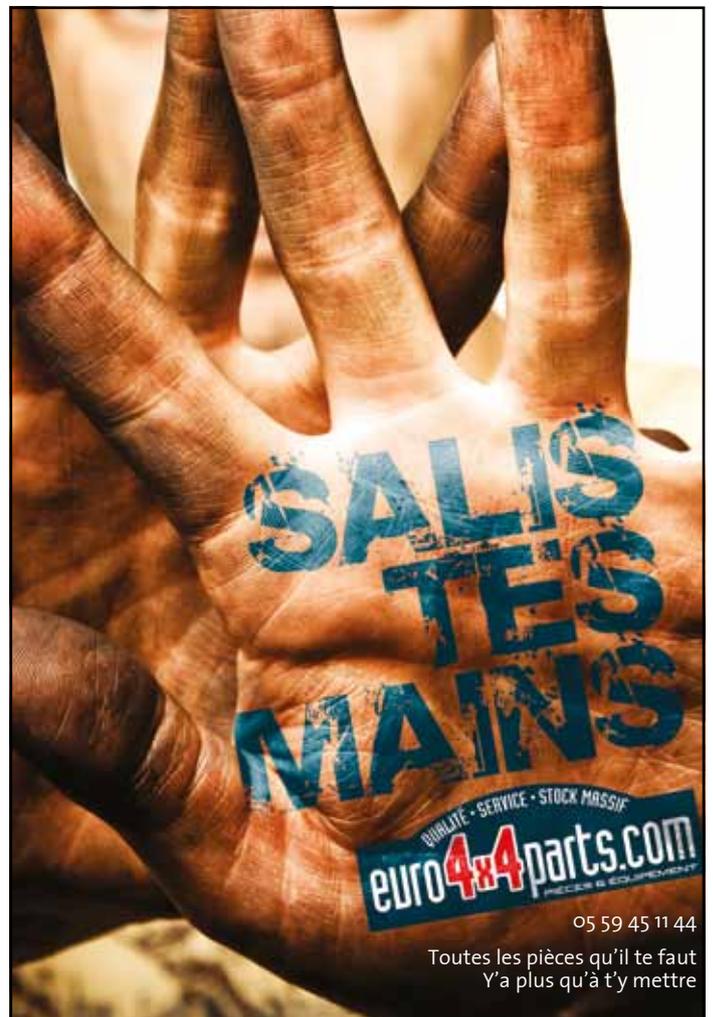
Mesplède-SBPM
P r o l i a n s

ZI, route de Pau - BP 409 - 64304 Orthez Cedex
Tél. 05 59 69 36 97 - Fax : 05 59 69 42 26
mesplede@wanadoo.fr

**Prolians, le réseau multispécialiste
de Descours & Cabaud**

Hôtel Maugouber★★
Restaurant

1, rue du Fronton - 64300 MASLACQ
Tél. 05 59 38 78 00 - Fax : 05 59 38 78 29



05 59 45 11 44

Toutes les pièces qu'il te faut
Y'a plus qu'à t'y mettre

Expertise
Audit
Conseil

Audit Pyrénées Pau

Benoit Soulas

Expert comptable
Commissaire aux comptes

EMAIL : bsoulas@jfpeyroutet.com

ALLEE MONTESQUIEU - 64140 Billere 05 59 72 39 39

BÉARN BOISSONS SERVICES



Vins - Bières - Spiritueux

Glaçons apéritif

Paillette glace

Bière pression

Remorques frigorifiques

Services : associations, particuliers, CHR

Hervé DUFAU - RD 817 - ARGAGNON

06 87 89 30 29

www.bearn-boissons-services.com



Route de Pau/Route du Soulor

64300 ORTHEZ

Tél. **05 59 69 28 77**

Fax 05 59 67 06 00

Inter *marché*
contact

PUYOÛ

TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

RN 117 AU BOURG

64270 PUYOÛ - tél. 05 59 65 36 44

TOYOTA
KORO

R.N 10 - 40530 LABENNE

Tél. 05 58 72 52 06

Fax 05 58 72 52 01



imprimerie
moulia

64, av. A.-Planté
64300 ORTHEZ
Tél. 05 59 69 01 02
Fax 05 59 67 05 76
imprimerie.moulia@orange.fr

IMPRIMERIE SIGNALÉTIQUE TEXTILE



PEUGEOT
MOTION & EMOTION

ABCIS

BILLERE

ORTHEZ

OLORON

PAU

ROUTE DE BAYONNE

RTE DE MORLAAS

05 59 72 79 70
www.billere.peugeot.fr

05 59 69 08 22
www.orthez.peugeot.fr

05 59 39 10 73
www.oloron.peugeot.fr

05 59 84 53 53
www.pau.peugeot.fr

Boulangerie Pondelestaing

64300 Ste-Suzanne

05 59 69 13 64

Location de véhicules, matériel de chantier
bricolage et jardinage



Route de Pau
64150 MOURENX
Tél. 05 59 601 177
Fax : 05 59 609 170

RLS Tech

9, avenue de la Libération
19360 MALEMORT / CORRÈZE
Tél. **05 55 245 329** - Fax : 05 55 921 993



MECAFAZ

Yannick LUBET

.....

Mécanique générale
Tournage • Fraisage • Sciage
Perçage • Mécano-soudure
Usinage sur site

SARL MECAFAZ
568, chemin de l'Église
64300 BALANSUN

Téléphone : 05 59 67 82 13
Télécopie : 05 59 67 82 95
E-mail : mecafaz@wanadoo.fr

EIFFAGE
TRAVAUX PUBLICS
SUD-OUEST

■ SABLES & GRAVIERS ■
■ TRANSPORTS ■



SARL JEAN BARRUÉ

■ La gravière de Biron ■ **ORTHEZ** ■ ☎ 05 59 67 03 28



Michel DUPUY
Salaisons – Charcuterie
Z.A. de Lesclauze
64300 SAULT DE NAVAILLES
Tél. 05 59 67 50 07
Fax : 05 59 67 56 89

Le Fournil de Martial

6, av. Francis-Jammes (route de Pau)
64300 ORTHEZ
05 59 69 06 85



Henri LAGO

FOURNITURES INDUSTRIELLES

64130 MAULÉON

05 59 28 27 68

CAFE PLACE D'ARMES

BAR - BRASSERIE - PMU

2, RUE DES JACOBINS
64300 ORTHEZ

05 59 69 10 08

AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS TERRASSEMENT

L. HENRIQUES

64270 PUYOÛ 06 73 82 65 81



CONSTRUCTEUR DE SOUPAPE DE SÉCURITÉ

ET PRISE D'ÉCHANTILLON

557, impasse Les Saillants
69380 CHESSY-LES-MINES
Tél. 04 72 54 40 11 - Fax : 04 78 43 91 01
web : www.hvalves.com



Sud-Ouest

Choix de couleurs - Aménagements extérieurs
Pour le professionnel et le particulier

64120 ARBERATS

Tél. 05 59 65 77 02

Gamme cailloux - Enrobés
& bétons techniques

GARAGE Éric VALLADE

Vente véhicules - Dépannage
Carrosserie

64270 RAMOUS - 05 59 65 22 02

Hervé Buil

COIFFURE



**SOIN
SPÉCIFIQUE
& MASSAGE
OFFERTS**

pendant votre prestation
(sur présentation de ce bon)

**Shampooing + Coupe
+ Coiffage**

Hervé Buil
galerie Intermarché
64300 Orthez

05 59 67 11 44

27€

(*) sur cheveux courts.

*Guy Labaste
Anne Marie Sarrault*

FLEURISTE INTERFLORA
39, rue Aristide-Briand ORTHEZ
05 59 69 00 85 • 05 59 67 06 34



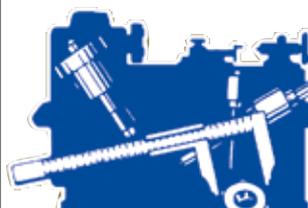
Michel PROVOT

+33 (0)6 75 07 24 05
mprovot@a-s-g.fr

ASG Sarl - 2006 RN 117 - 64270 PUYOÛ
Tél. : +33 (0)5 59 09 19 29 - Fax : +33 (0)5 59 09 19 17
Site Internet : www.a-s-g.fr

LAVIE-CAMBOT SARL

MÉCANIQUE DE PRÉCISION



23, av. M.-Paul
64300 ORTHEZ
Tél. 05 59 69 04 00
Fax : 05 59 67 10 62
lavi-cambot@wanadoo.fr

RIEJU
...for everyday adventure

Kawasaki

PEUGEOT SCOOTERS

TGB QUADS

amo

Votre nouveau concessionnaire
MOTOS . SCOOTERS . QUADS
Réparations toutes marques

Z.A. des Soarns
64300 ORTHEZ
Tél. 05 59 38 21 80

amo.64@orange.fr

LALANNE CARRELAGE

NOUVEAUTE

Négoce et construction de votre piscine

Carrelage, faïence, terre cuite.
Salle de bains, sols, terrasses, escaliers...

Plâtrerie.
Garages, aménagement de combles...

Maçonnerie.
Terrasses, clôtures, extensions, piscines...

Piscine.
Piscines traditionnelle, coques polyester, Piscines en kit...

Neuf et Rénovation

Garantie décennale

SARL LALANNE CARRELAGE
ORTHEZ—PAU—LESCAR

☎ 05 59 13 90 89 ✉ sarl.lalanne.carrelage@orange.fr

CITBA

Nos fabrications :

- SÉPARATEURS DE PHASES
- RÉCIPIENTS SOUS PRESSION
- TOURS, COLONNES
- GARES DE RAGLEURS

CITBA

ZI - 64370 Arthez-de-Béarn - France
Tél. 05 59 67 76 11 - Fax : 05 59 67 78 96

Garage VALLADE

VENTE VÉHICULES

Dépannage

Carrosserie . Peinture

64270 RAMOUS - 05 59 65 22 02

www.garage-vallade.fr

sarl Relais du Gave

Station TOTAL
ouvert 7 jours/7

TOTAL

Route de Bayonne à Orthez
09 81 29 79 67

DEMENAGEMENTS
GARDE-MEUBLES

Le Béarnais

64121 SERRES-CASTET
Tél. 05 59 12 46 97

ÉCOLE DE CONDUITE

CUSSONNEAU Didier

Voiture - Moto - Scooter
Poids lourds

Permis B - AAC - A - A(L)
BSR - E(B) - C - E(C)

05 59 69 06 69 - 06 07 45 00 17
Fax : 05 59 69 44 51

1 bis, av. G.-Moutet - 64300 ORTHEZ
ZI des 3 Ponts - 64230 LESCAR



AUX PAINS D'ARGAGNON

RD 817 - 64300 ARGAGNON

Tél. **05 59 38 28 05**

CJ METAL

Réalisation de tous travaux
et chantiers de chaudronnerie,
tuyauterie,
soudage et décoration inox

José CATARINO 06 86 80 17 67

10, chemin de Plaisance - 64150 ABIDOS

Tél. : 05 59 60 53 02 - Fax : 05 59 60 83 53 - E-mail : contact@cjmetal.fr

TROIS CATÉGORIES

Prototypes 4 roues motrices
portant les n° de 1 à 99



Prototypes 2 roues motrices
portant les n° de 101 à 199

4 x 4
portant les n° de 201 à 299



INSIDERADIO

99.8 FM

UNE BOUFFÉE D'OXYGÈNE DANS LES PYRÉNÉES



SAS Béarn Auto - Route de Bayonne - 64303 ORTHEZ - Tél. 05 59 38 79 15
www.citroen.fr/orthez



NISSAN QASHQAI

Gamme
à partir de **249€**/mois*
SANS APPORT



14, rue des Entrepreneurs (à côté de Fly)

Billère 05 59 81 29 08

*voir détails



Voyages Junqua

Agence de voyages **REV'EVASIONS**

11 place Brossers — 64300 ORTHEZ

Tél. : 05 59 69 03 61 / Fax : 05 59 67 13 91

N° LI : 064.04.0001

Une équipe à votre écoute...

Nous vous proposons des séjours, des circuits,
des croisières, des autotours, des locations....

Pour cela nous nous sommes entourés des meilleurs :

Kuoni, Fram, Jet Tours, Havanatours, Marsans -
Transtours, Etapes Nouvelles – Marmara, Exotismes,
Tourinter, Costa Croisières, MSC Croisières...
et bien d'autres...

Liste mariage de noces — anniversaire de mariage
anniversaire et départ en retraite

À bientôt dans nos locaux,
Voyagement votre...

ALAIN AFFLELOU

5, place de Jaca
& centre commercial Leclerc
64400 OLORON-Ste-MARIE

Tél. 05 59 39 03 34

Fax : 05 59 39 40 41



SYNERGIE AUTOMOBILE ORTHEZ

Route de Pau - 64300 ORTHEZ - 05 59 69 16 34



AMBULANCES & TAXIS



DENIS



3 AMBULANCES / 5 VSL / 11 TAXIS

2 VÉHICULES ADAPTÉS POUR FAUTEUIL ROULANT

05 59 67 02 04

Communes de stationnement : Artix - Sallespisse - **ORTHEZ**

ad**J. DUMONT**

C A R R O S S E R I E



CARROSSERIE DUMONT

1, rue Saint-Gilles — 64300 ORTHEZ — Tél. 05 59 69 01 10 — Fax 05 59 69 21 34

LA VIE DU CLUB - LE RALLYE ORTHEZ-BÉARN

www.ecurieorthezbearn.fr

Remerciements

- Messieurs les maires d'Orthez, Sainte-Suzanne, Loubieng, Biron, Audaux, Bérenx, Castetner, l'Hôpital-d'Orion, Lanneplàà, Salles-Mongiscard, Sallespisse, Salies-de-Béarn, Sarpourenx, Sauvelade, Bonnut et Maslacq.
- les Services techniques de la Ville d'Orthez
- le Service des sports
- la police municipale de la Ville d'Orthez
- la brigade de gendarmerie d'Orthez
- les propriétaires et riverains
- l'Automobile-club basco-béarnais
- les pompiers de la ville d'Orthez
- les communautés des communes d'Orthez et de Lagor
- l'ensemble de nos annonceurs et partenaires
- le Conseil général
- l'ensemble des bénévoles
- les médias nous ayant aidé à la promotion
- Fane, F. Montmain, F. de Moro et P. Redonnet (crédit photos/dessin)

SOBEDI

FOURNITURES PIÈCES ET ÉQUIPEMENT POUR L'AUTOMOBILE

PAU - OLORON - AIRE SUR L'ADOUR - DAX

Accessoires et fournitures pour l'automobile
Peinture VL, PL et Industrie - Équipement de garage

OLORON

Rue du Pic d'Arlet

05 59 39 63 96

Fax : 05 59 39 40 53

AIRE SUR L'ADOUR

Avenue de Bordeaux

05 58 71 99 75

Fax : 05 58 71 86 25

PAU

144, av. Montardon

05 59 32 16 98

Fax : 05 59 32 13 22

DAX

1, rue Joseph de Laurens

05 58 58 14 14

Fax : 05 58 58 25 04

ATELIER

05 59 32 03 04

Freinage - Rectification culasses - Climatisation - Diag - Sav

CHOHOBIGARAT Jérôme
MOTOCULTURE

 **Husqvarna**

3, route d'Orthez - 64190 BUGNEIN - Tél. 05 59 66 11 63

Pascal Manoux
VOTRE ARTISAN-CHARCUTIER



73, rue Saint-Gilles
64300 ORTHEZ
05 59 69 02 78
Halles de Biarritz
05 59 24 42 58

L'abus de cochon est bon pour la santé

Entreprise Jérôme GALLAIS
Plâtrerie traditionnelle, placoplâtre
Faux plafonds



16, chemin de la Teulère - 64300 BIRON
Tél. 05 59 69 01 35 - Port. 06 75 84 57 44

Ducasse Energie

Distribution et conseils énergies

ZI de Naude - 64300 Orthez - Tél. 05 59 69 10 36

Mail : energieducasse@hotmail.fr

Fioul
Granulés
de bois

Gedimat
des fondations aux finitions
Sahores


AREAS
assurances

Marie Candau

Agent Général - Spécialiste de l'assurance vie

20, rue des Jacobins - BP 204 - 64302 Orthez Cedex

Tél. : 05 59 69 23 65 - Fax : 05 59 69 09 46

m.candau@areas-agence.fr

Inter**marché**

H Y P E R

Route de Pau

☎ 05 59 69 30 31

**CENTRE
AUTO**



Les Mousquetaires

Route de Pau

☎ 05 59 69 90 05



CAFÉTÉRIA

Les Mousquetaires

Route de Pau

☎ 05 59 67 10 04

Netto

Les Mousquetaires

Avenue du 8-Mai

☎ 05 59 67 27 78

LES MOUSQUETAIRES